

579934-2026 - Iomaíocht

An Fhionlainn – Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security
– Markkinointi- ja sisällöntuotantopalvelut

OJ S 161/2026 21/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Porvoo kaupunki

R-phost: kirjaamo@porvoo.fi

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Markkinointi- ja sisällöntuotantopalvelut

Cur síos: Porvoo kaupunki (jäljempänä "tilaaja" tai "hankintayksikkö") pyytää tarjousta Hilma-ilmoituskanavassa julkaistun hankintailmoituksen ja sen liitteiden mukaisesti markkinointi- ja sisällöntuotantopalveluista (jäljempänä "palvelu"). Hankinnan kohteena ovat Porvoo kaupungin markkinoinnissa ja viestinnässä tarvitsemat tuotannolliset palvelut. Palvelut on jaettu seuraaviin itsenäisiin osa-alueisiin: Osa-alue 1: Visuaalinen suunnittelu ja markkinointimateriaalien tuotanto Osa-alue 2: Strateginen konsepti- ja kampanjasuunnittelu Osa-alue 3: Sisältösuunnittelu ja tekstintuotanto Kilpailutuksen perusteella perustetaan - osa-alueessa 1 enintään 3 toimittajan puitejärjestely; - osa-alueessa 2 enintään 3 toimittajan puitejärjestely; ja - osa-alueessa 3 enintään 5 toimittajan puitejärjestely. Tarjoaja voi tarjota yhteen, kahteen tai kaikkiin osa-alueisiin. Puitejärjestelyyn valittavien toimittajien määrä per osa-alue voi olla pienempi, jos hyväksyttäviä tarjouksia saadaan vähemmän. Tarjoaja voi jättää tarjouksen yhteen, kahteen tai kaikkiin osa-alueisiin. Tilaaja tekee kulloiseenkin tarpeeseen perustuvat tilaukset noudattaen liitteen "Puitesopimus" ehtoja. Hankinnan kohde ja sitä koskevat vaatimukset on kuvattu yksityiskohtaisesti hankintailmoituksen liitteissä. Esitetyt hankintamäärät ovat arvioita, eikä sopimus muodosta tilaajalle määräostovelvoitetta tai Toimittajalle yksinoikeutta tuottaa palvelua.

Aitheantóir an nós imeachta: a6b3fa08-4d4d-4c1c-8405-ba2d4d0e902b

Aitheantóir inmheánach: 2031/02.08.00/2026

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nós imeachta: Hankinnassa noudatetaan lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016, hankintalaki). Hankinta on EU-kynnysarvon ylittävä hankinta. Hankintamenettelynä käytetään avointa menettelyä. Tilaaja voi keskeyttää hankintamenettelyn osittain tai kokonaan todellisesta ja perustellusta syystä (hankintalain 125 §). Tarjouksen tekemisestä, esittelystä tai muusta menettelyyn osallistumisesta ei makseta tarjoajille korvausta. Tarjousasiakirjat ovat saatavissa vain suomen kielellä. Jos tarjoaja haluaa hankinta-asiakirjat muulla kielellä, käännettäminen ja siitä aiheutuvat kustannukset ovat tarjoajan itsensä vastattavina. Vaihtoehtoisia tarjouksia ei hyväksytä. Osa-alueen rinnakkaisia

tarjouksia ei sallita. Jos tarjoaja jättää osa-alueessa rinnakkaisen tarjouksen, hyväksytään osa-alueen tarjoukseksi viimeisimmäksi annettu tarjous, eikä aiemmin annettuja huomioida. Menettelyn vaiheet per osa-alue ovat seuraavat: Hankintayksikkö 1. Avaa tarjoukset 2. Tarkastaa tarjoajan soveltuvuutta koskevat vastaukset 3. Tarkastaa tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden 4. Vertailee tarjoukset 5. Valitsee puitejärjestelyn toimittajat 6. Tekee hankintapäätöksen ja antaa päätöksen tiedoksi kaikille tarjoajille 7. Pyytää ja tarkastaa puitejärjestelyn toimittajilta soveltuvuutta koskevat todistukset ja selvitykset 8. Solmii puitesopimuksen puitejärjestelyyn valittujen toimittajien kanssa. Sopimus syntyy vasta kirjallisen sopimuksen allekirjoittamisella. EU-kynnysarvon ylittävässä hankinnassa sopimus voidaan tehdä aikaisintaan 14 päivän kuluttua siitä, kun tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätös perusteluineen tiedoksi.

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

Aicmiú breise (cpv): 79340000 Advertising and marketing services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Sopimus on määräaikainen ja on voimassa 1.1.2027–31.12.2029. Hankintaan sisältyy mahdollisuus yhteen yhden (1) vuoden optiokauteen ajalle 1.1.2030–31.12.2030.

Kyseessä on tilaajan optio. Tilaaja tekee päätöksen option käyttämisestä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.5. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 3

Téarmaí an chonartha:

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 3

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Osa-alue 1: Visuaalinen suunnittelu ja markkinointimateriaalien tuotanto

Cur síos: Osa-alue sisältää Porvoon kaupungin graafisten ohjeistusten mukaisten markkinointi- ja viestintämateriaalien visuaalisen suunnittelun ja toteutuksen. Materiaaleja voivat olla esimerkiksi flyerit, julisteet, presentaatiot, digitaaliset materiaalit ja printti-ilmoitukset. Aitheantóir inmheánach: 1-0

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

Eolas breise: Hankintailmoitus

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2030

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Hankintailmoituksen mukaisesti

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Hankintailmoituksen mukaisesti

5.1.11. Doiciméid soláthair

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 08/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Fionlainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 22/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 4 Míonna

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 22/09/2026 09:01:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach
Úsáidfear ordú leictreonach: tá
Úsáidfear fócaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt go pointe agus maille le hathoscailt na hiomaíochta go pointe

An t-uaslíon rannpháirtithe: 3

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Markkinaoikeus

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Markkinaoikeus

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Markkinaoikeus

5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Osa-alue 2: Strateginen konsepti- ja kampanjasuunnittelu

Cur síos: Osa-alue sisältää markkinointitoimenpiteiden, konseptien ja kampanjoiden suunnittelun sekä niihin liittyvän tuotannon, kuten art direction- ja copywriting-työn.

Aitheantóir inmheánach: 2-1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

Eolas breise: Hankintailmoitus

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2030

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Hankintailmoituksen mukaisesti

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Hankintailmoituksen mukaisesti

5.1.11. Doiciméid soláthair

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 08/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

5.1.12. Téarmaí soláthair**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Fionlainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 22/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 4 Míonna

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 22/09/2026 09:01:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící**Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt go pointe agus maille le hathoscailt na hiomaíochta go pointe

An t-uaslíon rannpháirtithe: 3

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Markkinaoikeus

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Markkinoikeus

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Markkinaoikeus

5.1. Luchtóg: LOT-0003

Teideal: Osa-alue 3: Sisältösuunnittelu ja tekstintuotanto

Cur síos: Osa-alue sisältää sisältösuunnittelun ja tekstityöt Porvoon kaupungin eri kanaviin.

Palvelu voi sisältää esimerkiksi artikkeleita digitaalsiin ja painettuihin materiaaleihin sekä referenssihaastattelujen suunnittelua, toteutusta ja tekstintuotantoa.

Aitheantóir inmheánach: 3-2

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2030

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair, Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Hankintailmoituksen mukaisesti

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Hankintailmoituksen mukaisesti

5.1.11. Doiciméid soláthair

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 08/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Fionlainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 22/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 4 Míonna

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 22/09/2026 09:01:00 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá
Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt go pointe agus maille le hathoscailt na hiomaíochta go pointe

An t-uaslíon rannpháirtithe: 5

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Markkinaoikeus

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Markkinoikeus

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Markkinaoikeus

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Porvoon kaupunki

Uimhir chlárúcháin: 1061512-1

Seoladh poist: Raatihuoneenkatu 9

Baile: Porvoo

Cód poist: 06100

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

Pointe teagmhála: Hankintapalvelut

R-phost: kirjaamo@porvoo.fi

Teil.: +358 405170851

Seoladh idirlín: <http://www.porvoo.fi>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Markkinaoikeus

Uimhir chlárúcháin: 3006157-6

Seoladh poist: Radanrakentajantie 5

Baile: Helsinki

Cód poist: 00520

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

R-phost: markkinaoikeus@oikeus.fi

Teil.: +358 295643300

Seoladh idirlín: <https://www.markkinaoikeus.fi>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Hansel Oy (Hilma)

Uimhir chlárúcháin: FI09880841
Seoladh poist: Mannerheiminaukio 1a
Baile: Helsinki
Cód poist: 00100
Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Tír: An Fhionlainn
Pointe teagmhála: eSender
R-phost: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Teil.: 029 55 636 30
Seoladh idirlín: <http://hankintailmoitukset.fi>
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: ca5b303e-16e3-4a52-b264-06ea7cae672c - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 20/08/2026 06:59:57 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT
Dáta seolta an fhógra (eSender): 20/08/2026 06:59:58 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Fionlainnis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 579934-2026
Uimhir eagráin IO S: 161/2026
Dáta foilsithe: 21/08/2026